

**PL**

**PL**

**PL**



KOMISJA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH

Bruksela, dnia 29.10.2009  
KOM(2009)603 wersja ostateczna

Wniosek

**ROZPORZĄDZENIE RADY (WE, EURATOM)**

**dostosowujące ze skutkiem od dnia 1 lipca 2009 r. wynagrodzenia i emerytury  
urzędników i innych pracowników Wspólnot Europejskich, a także współczynniki  
korygujące stosowane w odniesieniu do wynagrodzeń i emerytur**

## **UZASADNIENIE**

### **KONTEKST WNIOSKU**

#### **Podstawa i cele wniosku**

Zgodnie z art. 3 załącznika XI do regulaminu pracowniczego corocznie, przed końcem roku, Rada, na wniosek Komisji, sporządzony w oparciu o sprawozdanie Eurostat, podejmuje decyzję o dostosowaniu wysokości wynagrodzeń i emerytur, ze skutkiem od dnia 1 lipca.

#### **Kontekst ogólny**

Zgodnie z art. 3 załącznika XI do regulaminu pracowniczego dostosowanie wysokości wynagrodzeń i emerytur jest bezpośrednim następstwem zmiany siły nabywczej uposażeń krajowych służb cywilnych (wskaźnik lokalny), zmiany kosztów utrzymania w Brukseli (wskaźnik międzynarodowy), a także parytetów gospodarczych określonych przez Eurostat.

Wskaźnik lokalny odzwierciedla, bez uwzględnienia inflacji, zmianę wynagrodzeń netto krajowych urzędników administracji centralnej w państwach członkowskich. Eurostat określił wspomniany wskaźnik na podstawie informacji dostarczonych przez osiem państw członkowskich, o których mowa w art. 1 ust. 4 załącznika XI.

Międzynarodowy wskaźnik brukselski odzwierciedla zmianę kosztów utrzymania w Brukseli ponoszonych przez urzędników Wspólnoty Europejskiej. Eurostat określił ten wskaźnik na podstawie informacji dostarczonych przez władze belgijskie.

Parytety gospodarcze odnoszące się do wynagrodzeń stanowią podstawę dla ustalenia równoważności siły nabywczej wynagrodzeń między miastem odniesienia – Brukselą i innymi miejscami zatrudnienia. Eurostat obliczył wymienione parytety w porozumieniu z krajowymi urzędami statystycznymi.

Parytety gospodarcze odnoszące się do emerytur stanowią podstawę dla ustalenia równoważności siły nabywczej emerytur między miastem odniesienia – Brukselą a innymi miejscami zamieszkania. Eurostat obliczył wymienione parytety w porozumieniu z krajowymi urzędami statystycznymi.

#### **Obowiązujące przepisy w dziedzinie, której dotyczy wniosek**

Wniosek przedstawiany jest corocznie w celu dostosowania wysokości wynagrodzeń i emerytur.

#### **Spójność z pozostałymi obszarami polityki i celami Unii**

Nie dotyczy.

### **KONSULTACJE Z ZAINTERESOWANYMI STRONAMI ORAZ OCENA SKUTKÓW**

#### **Konsultacje z zainteresowanymi stronami**

### Metody konsultacji, główne sektory objęte konsultacjami i ogólny profil respondentów

Wniosek był przedmiotem konsultacji z przedstawicielami pracowników zgodnie z obowiązującymi procedurami.

### Streszczenie odpowiedzi oraz sposób ich uwzględnienia

Wniosek uwzględnia opinie przekazane przez strony, z którymi przeprowadzono konsultacje.

### **Gromadzenie i wykorzystanie wiedzy specjalistycznej**

Nie zaistniała potrzeba skorzystania z pomocy ekspertów zewnętrznych.

### **Ocena skutków**

- Wniosek ma na celu dostosowanie wysokości wynagrodzeń i emerytur zgodnie z obowiązującym prawodawstwem.
- Obowiązujące przepisy nie zezwalają na inne rozwiązanie.

## **ASPEKTY PRAWNE WNIOSKU**

### **Krótki opis proponowanych działań**

Zgodnie z art. 1 załącznika XI do regulaminu pracowniczego Eurostat sporządził sprawozdanie na temat zmiany kosztów utrzymania w Brukseli, zmiany siły nabywczej uposażeń krajowych służb cywilnych, a także parytetów gospodarczych, z których wynikają współczynniki korygujące.

#### **3.1. DOSTOSOWANIE WYNAGRODZEŃ I EMERYTUR W BELGII I LUKSEMBURGU**

Średnia zmiana siły nabywczej wynagrodzeń urzędników krajowych w okresie rozliczeniowym, mierzona za pomocą wskaźnika lokalnego, wynosi 2,7%.

Zmiana kosztów utrzymania w Brukseli w okresie rozliczeniowym, mierzona za pomocą międzynarodowego wskaźnika brukselskiego obliczanego przez Eurostat, wynosi 0,9%.

Zgodnie z art. 3 ust. 2 załącznika XI do regulaminu pracowniczego wartość dostosowania jest równa iloczynowi wskaźnika lokalnego i międzynarodowego wskaźnika brukselskiego, które są określane przez Eurostat.

Dostosowanie wynagrodzeń i emerytur w Belgii i Luksemburgu, którego dotyczy wniosek, wynosi zatem 3,6%.

Zgodnie z przepisami art. 3 ust. 5 załącznika XI, współczynnik korygujący nie ma zastosowania do Belgii ani Luksemburga.

#### **3.2. DOSTOSOWANIE WYNAGRODZEŃ I EMERYTUR POZA BELGIĄ I**

## LUKSEMBURGIEM

Dostosowania wynagrodzeń i emerytur poza Belgią i Luksemburgiem są wynikiem iloczynu dostosowania w Belgii i Luksemburgu oraz zmian współczynników korygujących i kursów walutowych.

Współczynniki korygujące mające zastosowanie do wynagrodzeń, emerytur i transferu części wynagrodzeń, znajdujące się w rozporządzeniu, zostały obliczone w następujący sposób:

- Współczynniki korygujące w odniesieniu do URZĘDNIKÓW poza Belgią i Luksemburgiem:

W porozumieniu z krajowymi urzędami statystycznymi Eurostat obliczył parytety gospodarcze, które określają równoważność siły nabywczej wynagrodzeń w dniu 1 lipca między Brukselą a innymi miejscami zatrudnienia.

Współczynniki korygujące mające zastosowanie do wynagrodzeń urzędników i innych pracowników zatrudnionych w państwach członkowskich poza Belgią i Luksemburgiem określone są na podstawie zależności między parytetami gospodarczymi i kursami walutowymi obowiązującymi w dniu 1 lipca.

- Współczynniki korygujące w odniesieniu do EMERYTUR poza Belgią i Luksemburgiem i współczynniki korygujące w odniesieniu do TRANSFERÓW:

W porozumieniu z krajowymi urzędami statystycznymi Eurostat obliczył parytety gospodarcze, które określają równoważność siły nabywczej emerytur w dniu 1 lipca między Brukselą a innymi państwami stałego zamieszkania.

Współczynniki korygujące obliczane w odniesieniu do emerytur osób mających stałe miejsce zamieszkania poza Belgią i Luksemburgiem określone są na podstawie zależności między parytetami gospodarczymi i kursami walutowymi obowiązującymi w dniu 1 lipca.

Zgodnie z przepisami art. 17 załącznika VII do regulaminu pracowniczego, współczynniki te są bezpośrednio stosowane do transferów dokonywanych przez urzędników i innych pracowników.

Zgodnie z przepisami art. 20 załącznika XIII do regulaminu pracowniczego, wymienione współczynniki korygujące mają zastosowanie do emerytur wyłącznie w części dotyczącej praw nabytych przed dniem 1 maja 2004 r.

- Data wejścia w życie współczynników korygujących:

Współczynniki wchodzi w życie z dniem 1 lipca w odniesieniu do wszystkich miejsc, z wyjątkiem miejsc o silnym wzroście kosztów utrzymania. W odniesieniu do tych ostatnich, współczynnik korygujący wchodzi w życie z dniem 16 maja jeżeli wzrost kosztów utrzymania przekracza 6,3% lub od 1 maja, jeżeli przekracza 12,6%.

Zmiana kosztów utrzymania poza Belgią i Luksemburgiem obliczana jest za pomocą współczynników domyślnych. Wskaźniki te oblicza się przez pomnożenie

międzynarodowego wskaźnika brukselskiego przez zmianę parytetu gospodarczego.

W związku z tym dostosowaniem, data wejścia w życie przyspieszona zostaje w odniesieniu do miejsc wymienionych w rozporządzeniu.

### **Podstawa prawna**

Podstawą prawną jest regulamin pracowniczy, w szczególności jego załącznik XI.

### **Zasada pomocniczości**

Niniejszy wniosek wchodzi w zakres wyłącznych kompetencji Wspólnoty. Zasada pomocniczości nie ma zatem zastosowania.

### **Zasada proporcjonalności**

Wniosek jest zgodny z zasadą proporcjonalności z następujących względów:

- w załączniku XI do regulaminu pracowniczego przewidziano rozporządzenie Rady.
- obciążenie finansowe wynika bezpośrednio z zastosowania metody dostosowania przewidzianej w regulaminie pracowniczym.

### **Wybór instrumentów**

Proponowane instrumenty: rozporządzenie.

Inne instrumenty byłyby niewłaściwe z następujących względów:

- w załączniku XI do regulaminu pracowniczego przewidziano rozporządzenie Rady.

### **WPLYW NA BUDŻET**

Wpływ dostosowania wysokości wynagrodzeń i emerytur na wydatki administracyjne oraz dochody jest szczegółowo przedstawiony w załączonej ocenie skutków finansowych regulacji.

## Wniosek

### ROZPORZĄDZENIE RADY (WE, EURATOM)

**dostosowujące ze skutkiem od dnia 1 lipca 2009 r. wynagrodzenia i emerytury urzędników i innych pracowników Wspólnot Europejskich, a także współczynniki korygujące stosowane w odniesieniu do wynagrodzeń i emerytur**

RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską,

uwzględniając Protokół w sprawie przywilejów i immunitetów Wspólnot Europejskich, w szczególności jego art. 13,

uwzględniając Regulamin pracowniczy urzędników i warunki zatrudnienia innych pracowników Wspólnot Europejskich, określone w rozporządzeniu (EWG, Euratom, EWWiS) nr 259/68, w szczególności art. 63, 64, 65 i 82 oraz załączniki VII, XI i XIII wyżej wymienionego regulaminu, a także art. 20 akapit pierwszy, art. 64, 92 i art. 132 warunków zatrudnienia innych pracowników,

uwzględniając wniosek Komisji,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) W celu zapewnienia, by siła nabywczą uposażeń urzędników i innych pracowników Wspólnoty zmieniała się równolegle z siłą nabywczą uposażeń urzędników krajowych w państwach członkowskich, należy dokonać dostosowania wynagrodzeń i emerytur urzędników i innych pracowników Wspólnot Europejskich w ramach corocznego przeglądu 2009,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

#### *Artykuł 1*

Ze skutkiem od dnia 1 lipca 2009 r. w art. 63 akapit drugi regulaminu pracowniczego datę 1 lipca 2008 r. zastępuje się datą 1 lipca 2009 r.

#### *Artykuł 2*

Ze skutkiem od dnia 1 lipca 2009 r. tabelę miesięcznych uposażeń podstawowych zawartą w art. 66 regulaminu pracowniczego, mającą zastosowanie do obliczania wynagrodzeń i emerytur, zastępuje się poniższą tabelą:

| 1.7.2009             | STOPIEŃ   |           |           |           |           |
|----------------------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|
| GRUPA ZASZEREGOWANIA | 1         | 2         | 3         | 4         | 5         |
| 16                   | 16.885,85 | 17.595,42 | 18.334,80 |           |           |
| 15                   | 14.924,27 | 15.551,41 | 16.204,90 | 16.655,75 | 16.885,85 |
| 14                   | 13.190,56 | 13.744,85 | 14.322,42 | 14.720,90 | 14.924,27 |
| 13                   | 11.658,25 | 12.148,15 | 12.658,63 | 13.010,81 | 13.190,56 |
| 12                   | 10.303,95 | 10.736,93 | 11.188,11 | 11.499,38 | 11.658,25 |
| 11                   | 9.106,97  | 9.489,65  | 9.888,42  | 10.163,53 | 10.303,95 |
| 10                   | 8.049,04  | 8.387,27  | 8.739,71  | 8.982,87  | 9.106,97  |
| 9                    | 7.114,00  | 7.412,94  | 7.724,45  | 7.939,35  | 8.049,04  |
| 8                    | 6.287,59  | 6.551,80  | 6.827,12  | 7.017,06  | 7.114,00  |
| 7                    | 5.557,18  | 5.790,70  | 6.034,03  | 6.201,91  | 6.287,59  |
| 6                    | 4.911,62  | 5.118,01  | 5.333,08  | 5.481,45  | 5.557,18  |
| 5                    | 4.341,05  | 4.523,47  | 4.713,55  | 4.844,69  | 4.911,62  |
| 4                    | 3.836,76  | 3.997,99  | 4.165,99  | 4.281,89  | 4.341,05  |
| 3                    | 3.391,06  | 3.533,55  | 3.682,04  | 3.784,48  | 3.836,76  |
| 2                    | 2.997,13  | 3.123,07  | 3.254,31  | 3.344,85  | 3.391,06  |
| 1                    | 2.648,96  | 2.760,27  | 2.876,26  | 2.956,29  | 2.997,13  |

### Artykuł 3

Ze skutkiem od dnia 1 lipca 2009 r. współczynniki korygujące mające zastosowanie do wynagrodzeń urzędników i innych pracowników na mocy art. 64 regulaminu pracowniczego, wyznaczone są zgodnie z kolumną 2 poniższej tabeli.

Ze skutkiem od dnia 1 stycznia 2010 r. współczynniki korygujące mające zastosowanie, na mocy art. 17 ust. 3 załącznika VII do regulaminu pracowniczego, do transferów dokonywanych przez urzędników i innych pracowników wyznaczone są zgodnie z kolumną 3 poniższej tabeli.

Ze skutkiem od dnia 1 lipca 2009 r. współczynniki korygujące mające zastosowanie do emerytur na mocy art. 20 ust. 1 załącznika XIII do regulaminu pracowniczego, wyznaczone są zgodnie z kolumną 4 poniższej tabeli.

Ze skutkiem od dnia 16 maja 2009 r. współczynniki korygujące mające zastosowanie do wynagrodzeń urzędników i innych pracowników na mocy art. 64 regulaminu pracowniczego, wyznaczone są zgodnie z kolumną 5 poniższej tabeli. Roczne dostosowanie dla tych miejsc zatrudnienia wchodzi w życie z dniem 16 maja 2009 r.

Ze skutkiem od dnia 1 maja 2009 r. współczynniki korygujące mające zastosowanie do wynagrodzeń urzędników i innych pracowników na mocy art. 64 regulaminu pracowniczego, wyznaczone są zgodnie z kolumną 6 poniższej tabeli. Roczne dostosowanie dla tych miejsc zatrudnienia wchodzi w życie z dniem 1 maja 2009 r.

| 1                     | 2                         | 3                    | 4                     | 5                          | 6                         | 7                      |
|-----------------------|---------------------------|----------------------|-----------------------|----------------------------|---------------------------|------------------------|
| Państwo / miejscowość | Wynagrodzenie<br>1.7.2009 | Transfer<br>1.1.2010 | Emerytura<br>1.7.2009 | Wynagrodzenie<br>16.5.2008 | Wynagrodzenie<br>1.5.2008 | Emerytura<br>16.5.2008 |
| Bulgaria              |                           | 62,0                 | 100,0                 | 69,2                       |                           |                        |
| Republika Czeska      | 88,3                      | 80,4                 | 100,0                 |                            |                           |                        |
| Dania                 | 138,7                     | 133,9                | 133,9                 |                            |                           |                        |
| Niemcy                | 98,4                      | 98,8                 | 100,0                 |                            |                           |                        |
| Bonn                  | 98,6                      |                      |                       |                            |                           |                        |
| Karlsruhe             | 95,9                      |                      |                       |                            |                           |                        |
| Monachium             | 106,1                     |                      |                       |                            |                           |                        |
| Estonia               | 82,1                      | 79,6                 | 100,0                 |                            |                           |                        |
| Grecja                | 94,2                      | 93,5                 | 100,0                 |                            |                           |                        |
| Hiszpania             | 99,4                      | 93,5                 | 100,0                 |                            |                           |                        |
| Francja               | 115,8                     | 108,5                | 108,5                 |                            |                           |                        |
| Irlandia              | 114,7                     | 110,6                | 110,6                 |                            |                           |                        |
| Włochy                | 110,6                     | 106,5                | 106,5                 |                            |                           |                        |
| Varese                | 97,1                      |                      |                       |                            |                           |                        |
| Cypr                  | 88,7                      | 91,5                 | 100,0                 |                            |                           |                        |
| Łotwa                 | 84,5                      | 77,1                 | 100,0                 |                            |                           |                        |
| Litwa                 | 76,5                      | 71,0                 | 100,0                 |                            |                           |                        |
| Węgry                 | 81,8                      | 70,9                 | 100,0                 |                            |                           |                        |
| Malta                 | 85,5                      | 86,2                 | 100,0                 |                            |                           |                        |
| Niderlandy            | 109,3                     | 101,1                | 101,1                 |                            |                           |                        |
| Austria               | 106,9                     | 105,9                | 105,9                 |                            |                           |                        |
| Polska                |                           | 64,0                 | 100,0                 | 72,2                       |                           |                        |
| Portugalia            | 87,8                      | 87,2                 | 100,0                 |                            |                           |                        |
| Rumunia               |                           | 59,1                 | 100,0                 |                            | 69,3                      |                        |
| Słowenia              | 90,8                      | 86,3                 | 100,0                 |                            |                           |                        |
| Słowacja              | 84,3                      | 79,0                 | 100,0                 |                            |                           |                        |
| Finlandia             | 121,3                     | 116,6                | 116,6                 |                            |                           |                        |
| Szwecja               |                           | 98,0                 | 100,0                 | 102,8                      |                           |                        |
| Zjednoczone Królestwo |                           | 100,3                | 100,3                 | 120,3                      |                           |                        |
| Culham                | 96,5                      |                      |                       |                            |                           |                        |

#### Artykuł 4

Ze skutkiem od dnia 1 lipca 2009 r. kwotę dodatku z tytułu urlopu rodzicielskiego, o którym mowa w art. 42a akapit drugi i trzeci regulaminu pracowniczego, ustala się na 909,94 EUR, a w przypadku rodziców samotnie wychowujących dziecko – na 1213,25 EUR.

#### Artykuł 5

Ze skutkiem od dnia 1 lipca 2009 r. podstawową kwotę dodatku na gospodarstwo domowe, o którym mowa w art. 1 ust. 1 załącznika VII do regulaminu pracowniczego, ustala się na 170,18 EUR.

Ze skutkiem od dnia 1 lipca 2009 r. kwotę dodatku na dziecko pozostające na utrzymaniu, o którym mowa w art. 2 ust. 1 załącznika VII do regulaminu pracowniczego, ustala się na 371,88 EUR.

Ze skutkiem od dnia 1 lipca 2009 r. kwotę dodatku edukacyjnego, o którym mowa w art. 3 ust. 1 załącznika VII do regulaminu pracowniczego, ustala się na 252,32 EUR.

Ze skutkiem od dnia 1 lipca 2009 r. kwotę dodatku edukacyjnego, o którym mowa w art. 3 ust. 2 załącznika VII do regulaminu pracowniczego, ustala się na 90,85 EUR.

Ze skutkiem od dnia 1 lipca 2009 r. minimalną kwotę dodatku zagranicznego, o którym mowa w art. 69 regulaminu pracowniczego i w art. 4 ust. 1 akapit drugi załącznika VII do wspomnianego regulaminu, ustala się na 504,41 EUR.

Ze skutkiem od dnia 14 lipca 2009 r. kwotę dodatku zagranicznego, o którym mowa w art. 134 warunków zatrudnienia innych pracowników, ustala się na 362,60 EUR.

#### *Artykuł 6*

Ze skutkiem od dnia 1 stycznia 2010 r. dodatek za przebyte kilometry, o którym mowa w art. 8 ust. 2 załącznika VII do regulaminu pracowniczego, dostosowuje się w następujący sposób:

0 EUR/ kilometr za odcinek od 0 do 200 km

0,3782 EUR/ kilometr za odcinek od 201 do 1 000 km

0,6304 EUR/ kilometr za odcinek od 1 001 do 2 000 km

0,3782 EUR/ kilometr za odcinek od 2 001 do 3 000 km

0,1260 EUR/ kilometr za odcinek od 3 001 do 4 000 km

0,0607 EUR/ kilometr za odcinek od 4 001 do 10 000 km

0 EUR/ kilometr za odcinek dłuższy niż 10 000 km.

Do dodatku za przebyte kilometry dodaje się niżej podaną dodatkową zryczałtowaną kwotę:

- 189,11 EUR, jeżeli odległość kolejną między miejscem zatrudnienia a miejscem pochodzenia zawiera się w przedziale 725 – 1 450 km,
- 378,18 EUR, jeżeli odległość kolejną między miejscem zatrudnienia a miejscem pochodzenia jest równa lub większa niż 1 450 km.

#### *Artykuł 7*

Ze skutkiem od dnia 1 lipca 2009 r. kwotę dziennej diety, o której mowa w art. 10 ust. 1 załącznika VII do regulaminu pracowniczego, ustala się na:

- 39,09 EUR dla urzędnika mającego prawo do pobierania dodatku na gospodarstwo domowe;
- 31,52 EUR dla urzędnika niemającego prawa do pobierania dodatku na gospodarstwo domowe.

#### *Artykuł 8*

Ze skutkiem od dnia 1 lipca 2009 r. dolną granicę dodatku na zagospodarowanie, o którym mowa w art. 24 ust. 3 warunków zatrudnienia innych pracowników, ustala się na:

- 1112,81 EUR dla pracownika mającego prawo do pobierania dodatku na gospodarstwo domowe;

- 661,67 EUR dla pracownika niemającego prawa do pobierania dodatku na gospodarstwo domowe.

### *Artykuł 9*

Ze skutkiem od dnia 1 lipca 2009 r. dolną granicę zasiłku dla bezrobotnych, o którym mowa w art. 28a ust. 3 akapit drugi warunków zatrudnienia innych pracowników, ustala się na 1334,56 EUR, górną granicę na 2669,14 EUR, a standardową kwotę zasiłku na 1213,25 EUR.

### *Artykuł 10*

Ze skutkiem od dnia 1 lipca 2009 r. tabelę miesięcznych uposażeń podstawowych, o której mowa w art. 93 warunków zatrudnienia innych pracowników, zastępuje się poniższą tabelą:

| GRUPA FUNKCYJNA | 1.7.2009             | STOPIEŃ  |          |          |          |          |          |          |
|-----------------|----------------------|----------|----------|----------|----------|----------|----------|----------|
|                 | GRUPA ZASZERELOWANIA | 1        | 2        | 3        | 4        | 5        | 6        | 7        |
| IV              | 18                   | 5.820,98 | 5.942,03 | 6.065,60 | 6.191,74 | 6.320,50 | 6.451,94 | 6.586,11 |
|                 | 17                   | 5.144,73 | 5.251,72 | 5.360,93 | 5.472,42 | 5.586,22 | 5.702,39 | 5.820,98 |
|                 | 16                   | 4.547,05 | 4.641,61 | 4.738,13 | 4.836,67 | 4.937,25 | 5.039,92 | 5.144,73 |
|                 | 15                   | 4.018,80 | 4.102,37 | 4.187,69 | 4.274,77 | 4.363,67 | 4.454,41 | 4.547,05 |
|                 | 14                   | 3.551,92 | 3.625,79 | 3.701,19 | 3.778,16 | 3.856,72 | 3.936,93 | 4.018,80 |
|                 | 13                   | 3.139,28 | 3.204,56 | 3.271,21 | 3.339,23 | 3.408,67 | 3.479,56 | 3.551,92 |
| III             | 12                   | 4.018,73 | 4.102,30 | 4.187,60 | 4.274,68 | 4.363,57 | 4.454,31 | 4.546,94 |
|                 | 11                   | 3.551,88 | 3.625,74 | 3.701,14 | 3.778,10 | 3.856,66 | 3.936,86 | 4.018,73 |
|                 | 10                   | 3.139,26 | 3.204,54 | 3.271,18 | 3.339,20 | 3.408,64 | 3.479,52 | 3.551,88 |
|                 | 9                    | 2.774,58 | 2.832,28 | 2.891,17 | 2.951,29 | 3.012,66 | 3.075,31 | 3.139,26 |
|                 | 8                    | 2.452,26 | 2.503,25 | 2.555,31 | 2.608,45 | 2.662,69 | 2.718,06 | 2.774,58 |
| II              | 7                    | 2.774,52 | 2.832,23 | 2.891,14 | 2.951,27 | 3.012,65 | 3.075,32 | 3.139,28 |
|                 | 6                    | 2.452,14 | 2.503,15 | 2.555,21 | 2.608,36 | 2.662,61 | 2.717,99 | 2.774,52 |
|                 | 5                    | 2.167,22 | 2.212,30 | 2.258,31 | 2.305,29 | 2.353,23 | 2.402,18 | 2.452,14 |
|                 | 4                    | 1.915,41 | 1.955,25 | 1.995,92 | 2.037,43 | 2.079,81 | 2.123,07 | 2.167,22 |
| I               | 3                    | 2.359,63 | 2.408,61 | 2.458,59 | 2.509,62 | 2.561,71 | 2.614,87 | 2.669,14 |
|                 | 2                    | 2.086,02 | 2.129,31 | 2.173,50 | 2.218,61 | 2.264,66 | 2.311,66 | 2.359,63 |
|                 | 1                    | 1.844,13 | 1.882,40 | 1.921,47 | 1.961,35 | 2.002,05 | 2.043,61 | 2.086,02 |

### *Artykuł 11*

Ze skutkiem od dnia 1 lipca 2009 r. dolną granicę dodatku na zagospodarowanie, o którym mowa w art. 94 warunków zatrudnienia innych pracowników ustala się na:

- 837,02 EUR dla pracownika mającego prawo do pobierania dodatku na gospodarstwo domowe;
- 496,24 EUR dla pracownika niemającego prawa do pobierania dodatku na gospodarstwo domowe.

### *Artykuł 12*

Ze skutkiem od dnia 1 lipca 2009 r. dolną granicę zasiłku dla bezrobotnych, o którym mowa w art. 96 ust. 3 akapit drugi warunków zatrudnienia innych pracowników ustala się na 1000,93 EUR, górną granicę na 2001,85 EUR, a standardową kwotę zasiłku na 909,94 EUR.

Ze skutkiem od dnia 13 lipca 2009 r. dolną granicę zasiłku dla bezrobotnych, o którym mowa w art. 136 warunków zatrudnienia innych pracowników ustala się na 880,60 EUR, a górną granicę na 2 072,00 EUR.

### *Artykuł 13*

Ze skutkiem od dnia 1 lipca 2009 r. dodatki za pracę zmianową, przewidziane w art. 1 ust. 1 pierwszy akapit rozporządzenia Rady (EWWiS, EWG, Euratom) nr 300/76<sup>1</sup>, ustala się na 381,42 EUR, 575,71 EUR, 629,45 EUR i 858,15 EUR.

### *Artykuł 14*

Ze skutkiem od dnia 1 lipca 2009 r. w odniesieniu do kwot wymienionych w art. 4 rozporządzenia Rady (EWG, Euratom, EWWiS) nr 260/68<sup>2</sup> stosuje się współczynnik równy 5,50594.

### *Artykuł 15*

Ze skutkiem od dnia 1 lipca 2009 r. tabelę zamieszczoną w art. 8 ust. 2 załącznika XIII do regulaminu pracowniczego zastępuje się poniższą tabelą:

| 1.7.2009             | STOPIEŃ   |           |           |           |           |           |           |           |
|----------------------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|
| GRUPA ZASZEREGOWANIA | 1         | 2         | 3         | 4         | 5         | 6         | 7         | 8         |
| 16                   | 16.885,85 | 17.595,42 | 18.334,80 | 18.334,80 | 18.334,80 | 18.334,80 |           |           |
| 15                   | 14.924,27 | 15.551,41 | 16.204,90 | 16.655,75 | 16.885,85 | 17.595,42 |           |           |
| 14                   | 13.190,56 | 13.744,85 | 14.322,42 | 14.720,90 | 14.924,27 | 15.551,41 | 16.204,90 | 16.885,85 |
| 13                   | 11.658,25 | 12.148,15 | 12.658,63 | 13.010,81 | 13.190,56 |           |           |           |
| 12                   | 10.303,95 | 10.736,93 | 11.188,11 | 11.499,38 | 11.658,25 | 12.148,15 | 12.658,63 | 13.190,56 |
| 11                   | 9.106,97  | 9.489,65  | 9.888,42  | 10.163,53 | 10.303,95 | 10.736,93 | 11.188,11 | 11.658,25 |
| 10                   | 8.049,04  | 8.387,27  | 8.739,71  | 8.982,87  | 9.106,97  | 9.489,65  | 9.888,42  | 10.303,95 |
| 9                    | 7.114,00  | 7.412,94  | 7.724,45  | 7.939,35  | 8.049,04  |           |           |           |
| 8                    | 6.287,59  | 6.551,80  | 6.827,12  | 7.017,06  | 7.114,00  | 7.412,94  | 7.724,45  | 8.049,04  |
| 7                    | 5.557,18  | 5.790,70  | 6.034,03  | 6.201,91  | 6.287,59  | 6.551,80  | 6.827,12  | 7.114,00  |
| 6                    | 4.911,62  | 5.118,01  | 5.333,08  | 5.481,45  | 5.557,18  | 5.790,70  | 6.034,03  | 6.287,59  |
| 5                    | 4.341,05  | 4.523,47  | 4.713,55  | 4.844,69  | 4.911,62  | 5.118,01  | 5.333,08  | 5.557,18  |
| 4                    | 3.836,76  | 3.997,99  | 4.165,99  | 4.281,89  | 4.341,05  | 4.523,47  | 4.713,55  | 4.911,62  |
| 3                    | 3.391,06  | 3.533,55  | 3.682,04  | 3.784,48  | 3.836,76  | 3.997,99  | 4.165,99  | 4.341,05  |
| 2                    | 2.997,13  | 3.123,07  | 3.254,31  | 3.344,85  | 3.391,06  | 3.533,55  | 3.682,04  | 3.836,76  |
| 1                    | 2.648,96  | 2.760,27  | 2.876,26  | 2.956,29  | 2.997,13  |           |           |           |

<sup>1</sup> Rozporządzenie Rady (EWWiS, EWG, Euratom) nr 300/76 z dnia 9 lutego 1976 r. określające kategorie urzędników uprawnionych do pobierania dodatków za pracę zmianową oraz stawki i warunki ich przyznawania (Dz.U. L 38 z 13.2.1976, s. 1). Rozporządzenie uzupełnione rozporządzeniem (Euratom, EWWiS, EWG) nr 1307/87 (Dz.U. L 124 z 13.5.1987, s. 6).

<sup>2</sup> Rozporządzenie Rady (EWG, Euratom, EWWiS) nr 260/68 z dnia 29 lutego 1968 r. ustanawiające warunki i procedurę stosowania podatku na rzecz Wspólnot Europejskich (Dz.U. L 56 z 4.3.1968, s. 8).

### *Artykuł 16*

Ze skutkiem od dnia 1 lipca 2009 r. na potrzeby stosowania art. 18 ust. 1 załącznika XIII do regulaminu pracowniczego, kwotę stałego dodatku wymienioną w byłym art. 4a załącznika VII do regulaminu pracowniczego obowiązującego przed dniem 1 maja 2004 r. ustala się na:

- 131,58 EUR/ miesiąc dla urzędników zaklasyfikowanych do grupy zaszeregowania C4 lub C5,
- 201,74 EUR/ miesiąc dla urzędników zaklasyfikowanych do grupy zaszeregowania C1, C2 lub C3.

### *Artykuł 17*

Ze skutkiem od dnia 13 lipca 2009 r. tabelę miesięcznych uposażeń podstawowych, o której mowa w art. 133 warunków zatrudnienia innych pracowników, zastępuje się poniższą tabelą:

| Grupa zaszeregowania                                     | 1        | 2        | 3        | 4        | 5        | 6        | 7        |
|----------------------------------------------------------|----------|----------|----------|----------|----------|----------|----------|
| Podstawa wynagrodzenia za pracę w pełnym wymiarze godzin | 1.677,46 | 1.954,24 | 2.118,81 | 2.297,24 | 2.490,69 | 2.700,43 | 2.927,83 |
| Grupa zaszeregowania                                     | 8        | 9        | 10       | 11       | 12       | 13       | 14       |
| Podstawa wynagrodzenia za pracę w pełnym wymiarze godzin | 3.174,39 | 3.441,71 | 3.731,54 | 4.045,77 | 4.386,47 | 4.755,85 | 5.156,35 |
| Grupa zaszeregowania                                     | 15       | 16       | 17       | 18       | 19       |          |          |
| Podstawa wynagrodzenia za pracę w pełnym wymiarze godzin | 5.590,57 | 6.061,36 | 6.571,78 | 7.125,20 | 7.725,22 |          |          |

### *Artykuł 18*

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie następnego dnia po jego opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich państwach członkowskich.

Sporządzono w Brukseli dnia [...] r.

*W imieniu Rady  
Przewodniczący*

## OCENA SKUTKÓW FINANSOWYCH REGULACJI

### 1. TYTUŁ WNIOSKU:

ROZPORZĄDZENIE RADY (WE, EURATOM) dostosowujące ze skutkiem od dnia 1 lipca 2009 r. wynagrodzenia i emerytury urzędników i innych pracowników Wspólnot Europejskich, a także współczynniki korygujące stosowane w odniesieniu do wynagrodzeń i emerytur.

### 2. STRUKTURA ABM/ABB

Dziedzina/dziedziny polityki, których dotyczy wniosek i powiązane działanie/działania:

potencjalnie wniosek dotyczy wszystkich dziedzin i zadań.

### 3. POZYCJE W BUDŻECIE

#### 3.1. Pozycje w budżecie (pozycje operacyjne i powiązane pozycje pomocy technicznej i administracyjnej (dawniej pozycje B..A)), wraz z treścią:

Wydatki: XX.01.01.01 Komisja oraz Rozdział 11 Inne instytucje, Rozdział 42 Wydatki związane z pomocą parlamentarną

Dochody: 400 – Wpływy z podatku od uposażeń, wynagrodzeń i innych świadczeń urzędników, innych pracowników i osób otrzymujących emeryturę, 404 – Dochody ze specjalnego potrącenia od wynagrodzeń członków instytucji, urzędników i innych czynnie zatrudnionych pracowników, 410 – Składki pracowników na ubezpieczenie emerytalne i rentowe.

#### 3.2. Czas trwania działania i wpływu finansowego:

Nieokreślony

#### 3.3. Informacje budżetowe

| Pozycja w budżecie            | Rodzaj wydatków |                              | Nowe | Wkład EFTA | Wkład krajów ubiegających się o członkostwo | Dział w perspektywie finansowej |
|-------------------------------|-----------------|------------------------------|------|------------|---------------------------------------------|---------------------------------|
| XX.01.01.01, Rozdziały 11, 42 | Nieobowiązkowe  | niezróżnicowane <sup>3</sup> | NIE  | NIE        | NIE                                         | nr 5                            |

<sup>3</sup> Środki niezróżnicowane zwane dalej NDA

## 4. ZESTAWIENIE ZASOBÓW

### 4.1. Zasoby finansowe

#### 4.1.1. Zestawienie środków na zobowiązania (CA) i środków na płatności (PA)

mln EUR (do 3 miejsc po przecinku)

| Rodzaj wydatków | Sekcja nr |  | Rok 2009 | 2010 | 2011 | 2012 | 2013 | 2014 i kolejne | Razem |
|-----------------|-----------|--|----------|------|------|------|------|----------------|-------|
|-----------------|-----------|--|----------|------|------|------|------|----------------|-------|

#### Wydatki operacyjne<sup>4</sup>

|                             |      |   |  |  |  |  |  |  |  |
|-----------------------------|------|---|--|--|--|--|--|--|--|
| Środki na zobowiązania (CA) | 8.1. | a |  |  |  |  |  |  |  |
| Środki na płatności (PA)    |      | b |  |  |  |  |  |  |  |

#### Wydatki administracyjne w ramach kwoty referencyjnej<sup>5</sup>

|                                          |        |   |  |  |  |  |  |  |  |
|------------------------------------------|--------|---|--|--|--|--|--|--|--|
| Pomoc techniczna i administracyjna (NDA) | 8.2.4. | c |  |  |  |  |  |  |  |
|------------------------------------------|--------|---|--|--|--|--|--|--|--|

#### KWOTA REFERENCYJNA OGÓŁEM

|                        |  |     |  |  |  |  |  |  |  |
|------------------------|--|-----|--|--|--|--|--|--|--|
| Środki na zobowiązania |  | a+c |  |  |  |  |  |  |  |
| Środki na płatności    |  | b+c |  |  |  |  |  |  |  |

#### Wydatki administracyjne nieuwzględnione w kwocie referencyjnej<sup>6</sup>

|                                                                                                                            |        |   |      |       |       |       |       |       |             |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|---|------|-------|-------|-------|-------|-------|-------------|
| Wydatki na zasoby ludzkie i powiązane wydatki (NDA)                                                                        | 8.2.5. | d | 94.5 | 189.4 | 189.4 | 189.4 | 189.4 | 189.4 | nie dotyczy |
| Wydatki administracyjne, inne niż koszty zasobów ludzkich i powiązane koszty, nieuwzględnione w kwocie referencyjnej (NDA) | 8.2.6. | e |      |       |       |       |       |       |             |

#### Indykatywne koszty finansowe interwencji ogółem

|                                          |  |                 |      |       |       |       |       |       |             |
|------------------------------------------|--|-----------------|------|-------|-------|-------|-------|-------|-------------|
| OGÓŁEM CA, w tym koszty zasobów ludzkich |  | a+c<br>+d<br>+e | 94.5 | 189.4 | 189.4 | 189.4 | 189.4 | 189.4 | nie dotyczy |
| OGÓŁEM PA, w tym koszty zasobów ludzkich |  | b+c<br>+d<br>+e | 94.5 | 189.4 | 189.4 | 189.4 | 189.4 | 189.4 | nie dotyczy |

<sup>4</sup> Wydatki niewchodzące w zakres rozdziału xx 01 w tytule xx.

<sup>5</sup> Wydatki w ramach art. xx 01 04 w tytule xx.

<sup>6</sup> Wydatki w ramach rozdziału xx 01 z wyłączeniem artykułu xx 01 04 lub xx 01 05.

## Szczegółowe informacje dotyczące współfinansowania

Nie dotyczy.

### 4.1.2. Zgodność z programowaniem finansowym

- ☒ Wniosek jest zgodny z istniejącym programowaniem finansowym.
- ☐ Wniosek wymaga przeprogramowania odpowiedniego działu w perspektywie finansowej.
- ☐ Wniosek może wymagać zastosowania postanowień porozumienia międzyinstytucjonalnego<sup>7</sup> (tzn. instrumentu elastyczności lub zmiany perspektywy finansowej).

### 4.1.3. Wpływ finansowy na dochody

- ☐ Wniosek nie ma wpływu finansowego na dochody.
- ☒ Wniosek ma następujący wpływ finansowy na dochody:

mln EUR (do 1 miejsca po przecinku)

|                        |                                        | Przed rozpoczęciem działania a 2009 | Sytuacja po rozpoczęciu działania |       |       |       |       |       |
|------------------------|----------------------------------------|-------------------------------------|-----------------------------------|-------|-------|-------|-------|-------|
| Pozycja budżecie       | w                                      |                                     | 2009                              | 2010  | 2011  | 2012  | 2013  | 2014  |
| 410 Składki emerytalne | a) dochody w wartościach bezwzględnych | 351.2                               | 357.6                             | 363.9 | 363.9 | 363.9 | 363.9 | 363.9 |
|                        | b) zmiana dochodów                     | Δ                                   | 6.4                               | 12.7  | 12.7  | 12.7  | 12.7  | 12.7  |
| 400 Podatki            | a) dochody w wartościach bezwzględnych | 440.7                               | 448.7                             | 456.6 | 456.6 | 456.6 | 456.6 | 456.6 |
|                        | b) zmiana dochodów                     | Δ                                   | 8.0                               | 15.9  | 15.9  | 15.9  | 15.6  | 15.9  |
| 404 Oplata specjalna   | a) dochody w wartościach bezwzględnych | 44.9                                | 45.7                              | 46.5  | 46.5  | 46.5  | 46.5  | 46.5  |
|                        | b) zmiana dochodów                     | Δ                                   | 0.8                               | 1.6   | 1.6   | 1.6   | 1.6   | 1.6   |

### 4.2. Zasoby ludzkie w przeliczeniu na pełne etaty (w tym urzędnicy, pracownicy zatrudnieni na czas określony i personel zewnętrzny) – szczegółowe informacje w pkt 8.2.1.

Nie dotyczy.

<sup>7</sup> Zob. pkt 19 i 24 porozumienia międzyinstytucjonalnego.

## 5. OPIS I CELE

### 5.1. Potrzeba, która ma zostać zaspokojona w perspektywie krótko- lub długoterminowej

Zobowiązanie wynikające z regulaminu pracowniczego.

### 5.2. Wartość dodana z tytułu zaangażowania Wspólnoty i spójność wniosku z innymi instrumentami finansowymi oraz możliwa synergia

Nie dotyczy.

### 5.3. Cele, spodziewane wyniki oraz wskaźniki związane z wnioskiem w kontekście ABM (zarządzania kosztami działań)

Nie dotyczy.

### 5.4. Metoda realizacji (indykatoryjna)

#### ☒ *Zarządzanie scentralizowane*

☐ bezpośrednio przez Komisję: PMO

☐ pośrednio przez:

☐ agencje wykonawcze

☐ ustanowione przez Wspólnoty organy określone w art. 185 rozporządzenia finansowego

☐ krajowe organy sektora publicznego/organy pełniące misję służby publicznej

#### ☐ *Zarządzanie dzielone lub zdecentralizowane*

☐ z państwami członkowskimi

☐ z krajami trzecimi

#### ☐ *Zarządzanie wspólne z organizacjami międzynarodowymi (należy wyszczególnić)*

Uwagi:

## 6. MONITOROWANIE I OCENA

### 6.1. System monitorowania

Nie dotyczy.

## **6.2. Ocena**

### **6.2.1. Ocena ex ante**

Nie dotyczy.

### **6.2.2. Działania podjęte w wyniku oceny pośredniej/ex post (wnioski wyciągnięte z podobnych doświadczeń w przeszłości)**

Nie dotyczy.

### **6.2.3. Warunki i częstotliwość przyszłych ocen**

Ocena przeprowadzona pod koniec roku po upływie czterech lat od lipca 2004 r.

## **7. ŚRODKI ZWALCZANIA NADUŻYĆ FINANSOWYCH**

Nie dotyczy.

## **8. SZCZEGÓŁOWE INFORMACJE DOTYCZĄCE ZASOBÓW**

Nie dotyczy.